

ZENEMŰVÉSZETI
FŐISKOLA
LH
3740





ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3740



17

Der 13. Psalm

„Herr, wie lange willst du meiner sogar vergessen?“

FÜR
Tenor Solo, Chor und Orchester

componirt und

PETER CORNELIUS

gewidmet von

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

Franz Liszt.

PARTITUR

Pr. Mk. 13, 50 netto.

Die Chorstimmen Pr. Mk. 3,...

Klavier-Auszug Pr. Mk. 4,...

Eigenthum des Verlegers.

LEIPZIG, C. F. KAHNT.



964
2762

Orsz. H. Liszt Ferenc Zeneakad. Főiskola
KÖNYVTÁRA

Leltározva: 1948.

hó

tsz. alatt

Lith. Anst. o. F. W. Garrecht, Leipzig.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

3. ABC. stb.

(Könyvtár)

széles körű ismeret

össze fűzött kötet
kötet könyv

1.

6.

10.

17

20.

3740

Der 13^{te} Psalm.



Zeneműv.
Főlk.
Budapest

FRANZ LISZT.

Andante maestoso.

Tenor Solo.

Pianoforte.

flehend

Herr, — wie lan - ge willst du mei - ner, — so gar ver - ges.

Wie lan - ge verbirgst du

dein Ant-litz__ vor mir?

Wie lan - ge

U-ram!?
un poco ritenuto - p dim. - a tempo
 ver-birgst du dein Antlitz vor mir.
rejt edel - p - a tempo
un poco ritenuto - a tempo

CHOR.
 Sopran. *sotto voce*
 Tenor. *p sotto voce*
 Bass. *Wie lan - ge?*
 Wie lan - ge?

TENOR SOLO. cresc.
 Wie lan - ge? *Wie*
 ge? *Oh, med - dig?*
 Wie lan - ge?
p sotto voce
 Wie lan - ge?

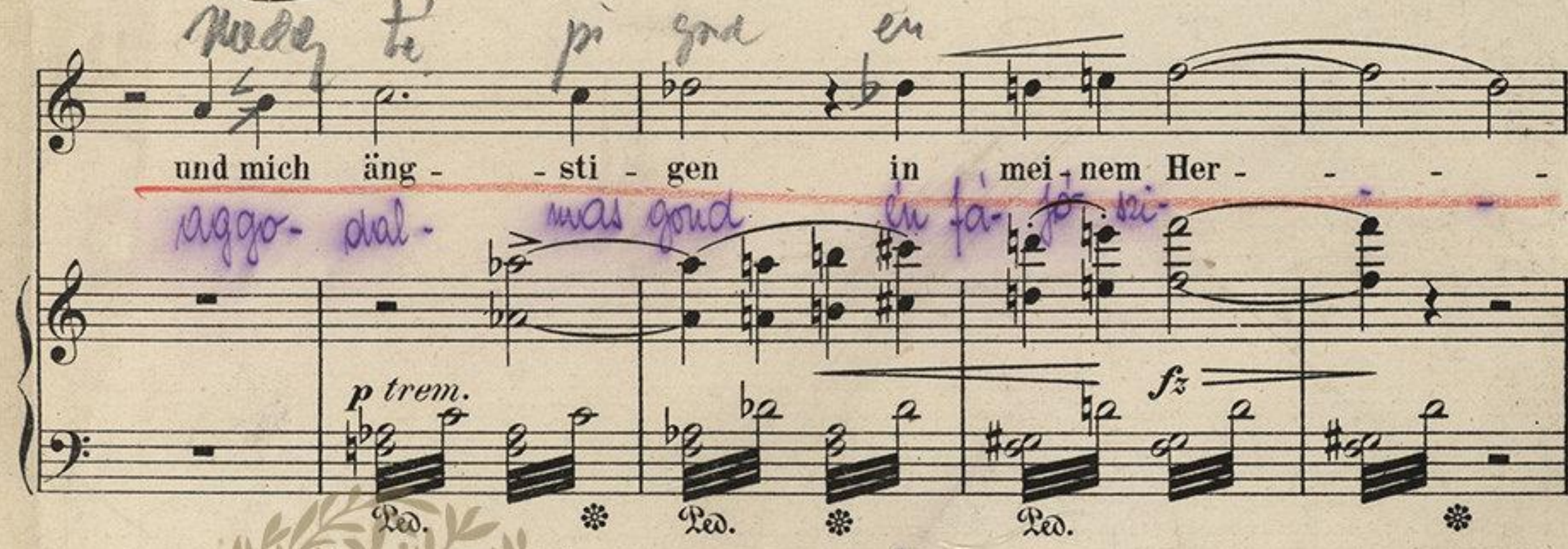
Oh, med - dig?
 Wie lan - ge?
Oh, med - dig?

Er will wissen

lan - ge soll ich sor - gen in mei-ner See - le,
med - dig tépi bá-agitato mat, en árva lel - poco sfz Rem,



und mich äng - sti - gen in mei-nem Her -
aggó-dal - mas gond en fá-jó si-



Cis des

zen, mich ängsti-gen in mei-nem Her - zen täg-lich?
ven, is aggó-dalmas gond - en fá-jó seivem?



B CHOR.
Tenor. *ff*

Herr, — wie lan-ge willst du mei-ner so gar ver-ges-sen?



Sopran. *mf* *p*
 Herr, — wie lan — ge, wie lan — ge, willst du mei — ner —
 Alt. *mf* *p*
 willst du

pp

Bewegter, (quasi Allegro.)

TENOR SOLO.

poco rit. *dim.* *smorz.*
 so gar ver — ges — sen?
 mei — ner ver — ges — sen?

Wie Oh,

Bewegter, (quasi Allegro.)

poco rit. *dim.* *smorz.*

lan — ge soll sich mein Feind ü — ber mich — er — he — ben?
med- dig ka- sag- hat raj- tam a- sar- - mok el- len?

p *cresc.* *molto* *ff*

Wie lan — ge soll sich mein Feind ü — ber mich — er —
Oh, med- dig ka- sag- hat raj- tam a- sar- - mok

p *cresc.* *molto*

Nehajj d!

he - ben? *ellen?* Wie lan - ge? *Oh, medaig?* *poco a poco riten.* *mf*

Wie lan - ge? Wie lan - ge, wie lan - ge, wie

Wie lan - ge? Wie lan - ge, wie lan - ge, wie

mf

poco a poco riten. *mf*

Ad. *mf*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?

Ad.

D Andante con moto. (quasi Allegretto.)

mf espressivo

ten. ten. cresc.

cresc.

cresc.

ten. ten. ten. ten.

CHOR. Tenor. *p*

Wie lan - ge, wie

Oh, medly!

ten. ten.

p

TENOR SOLO

Wie lan - ge.

Oh, med. dig?

lan - ge, *medly?*

rinforz.

E

CHOR.

Sopran.

p a 2.*cresc.*

Tenor.

p a 2.

Bass.

p a 2.*cresc.**cresc.**ten.**ten.**ten.**ten.**cresc.*

W-sch

sor - gen

und

mich

äng - sti -

gen,

und mich

äng -

sti -

sor - gen

und

mich

äng - sti -

gen,

und mich

äng -

sti -

*ten.**ten.**ten.**ten.**ten.**ten.**ten.**marcatissimo*

gen?

ff

Wie lan - ge,

wie lan - ge,

gen?

ff

Wie lan - ge,

wie lan - ge,

Wie lan - ge,

wie lan -

wie lan - ge, wie lan - ge,
 wie lan - ge, wie lan - ge,
 ge, wie lan - ge, wie lan -

ff a 2. (scharf ausgesprochen)
 wie lan - ge soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -
ff a 2. (scharf ausgesprochen)
 wie lan - ge soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -
ff a 2. (scharf ausgesprochen)
 ge soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -

ff sempre

he - ben? Herr, wie lan - ge?
 he - ben? Herr, wie lan - ge?
 he - ben?

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

2167

(innigst betend)
hallelujah
 Schau - e doch, und er - hö - re mich, er hö - re mich Herr, mein
8. Herr le ram, hallelujah, hö - imen, oh, mein le ram, jo a-
p. dolcissimo
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mei.
 Gott!
lyam!
 Sopran. *p. dolciss.*
 Schau - e doch, und er - hö - re mich, mein
 Tenor. *p. dolciss.*
 Schau - e, er - hö - re mein
 Bass. *p. dolciss.*
 Schau - e, er - hö - re mein

ol.
 Herr, mein Gott, er - hö - re mich.
p. smorz. le ram!
 Herr, mein Gott, er - hö - re mich.
p. smorz.
 Herr, mein Gott, er - hö - re mich.
p. smorz.

p. dolce
 Ped. * Ped. * Ped. *

ZENEAKADÉMIA
 LISZT MŰZEUM

2167

Schau - e doch, und er - hö - re mich, er - hö - re mich, Herr, mein

Nexx le nam, halljad hō imām, oh nexx le nam jō a-

p

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Gott. *tyjam!*

dolcissimo

p

Schau - e doch und er - hö - re mich, er -

Schau - - e,

p

Schau - e, er - hö - re, er -

dolcissimo

p

Schau - e, er - hö - re, er -

p

Red. * *Red.* * *Red.* *

Et a lap rossz helyre van beragasztva!

Adij *fejezt* *a*

nem le rām u. rām!

sf

Er - leuch - te
er - leuch - te mei - ne

hö - re mich, mein Gott, er - hö - re, er -

hö - re mich, er - leuch - te, er - leuch - te, er -

hö - re mich, er - leuch - te mei - ne Au - gen, er -

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

fa *mem* *nek* *adij* *fejezt* *a*

mei - ne Au - gen, er - leuch - te
Au - gen, er - leuch - te mei - ne Au - gen, er -

leuch - te, er - hö - re, er - leuch - te, er -

leuch - te, er - hö - re, er - leuch - te, er -

leuch - te mei - ne Au - gen, er - leuch - te mei - ne

Red. * *Red.* * *Red.* *

2167

fa- - raolt stem - nek!

mei - - ne Au - - gen,
 leuch - te mei - ne See - le, er - leuch - te mei - ne
 hö - re mein Gott, er - hö - re mein
poco rinforzando
 leuch - te, mein Gott, er - leuch - te mein
poco rinforzando
 Au - - gen, er - leuch - te mei - ne Au - - gen, er -

me lass' el rag
 Au - gen, Gott, er - leuch - te, er - hö - re mich, dass ich
te - men
 Gott, er - leuch - te, er - hö - re mich, dass ich
meta sotto voce
 leuch - te mei - ne Au - - gen, er - hö - re mich, dass ich
sotto voce
 leuch - te mei - ne Au - - gen, er - hö - re mich, dass ich
sotto voce

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

*Red. * Red. * Red. **

ir bin dass ich nicht im Tod ent-schla-fe,
merk a ir *bis* *e-je shall nam...*

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich
e-je shall nam! 1-2-4

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich

Red. * *Red.* * *Red.* *

rit.
 dass ich nicht im Tod ent-schlafe,
merk a ir *bis* *e-je shall nam.*

nicht im Tod ent-schla-fe,

nicht im Tod ent-schla-fe,

nicht im Tod ent-schla-fe,

Red. *

I

Allegro agitato.

fest, standhaft (nicht weichlich)

dass nicht mein Feind rüh - me, er sei

Ne mondja rám - len - ki, hogy az

Allegro agitato.

Ossia:

mäch - tig ge - wor - den,
se - gen le - go - - kö -
mei - - ner - mäch - tig ge - wor - den,
*el - len**ff* dass nicht mein*ff* dass nicht mein*ff* dass nicht mein

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-

Ped.

wor - den,

wor - den.

wor - den,

und meine Wi - der -
es stuki kör - ö-

Ped.

Ossia:

dass ich nie-der-lie-ge.
hoch er-höre kör-ten!

sa-cher sich nicht freu-en, dass ich nie-der-lie-ge.

Himmel räume nord-ja

und

und

und

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

mei-ne Wi-der-sa-cher sich nicht freu-en,

mei-ne Wi-der-sa-cher sich nicht freu-en,

mei-ne Wi-der-sa-cher sich nicht freu-en,

Handwritten notes at the top: *orig* and *erste*

dass ich nie - der - lie -

dass ich nie - der - lie -

dass ich nie - der - lie -

un poco stringendo

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,

un poco stringendo

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -

Ossia:

dass ich nie-der-lie-ge.
hoy en - össe kör - tem!

sa-cher sich nicht freu - en, dass ich nie - der-lie - ge.

römmel räume word - ja

und

und

und

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich

sf

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -

poco a poco dim.

poco a poco dim.

poco a poco dim.

Red.

ge, dass ich nie - der lie - ge.

ge, dass ich nie - der lie - ge.

ge, dass ich nie - der lie - ge.

p

p

p

mf

Red.

2167

sf poco a poco dim. e rallent. *sf* *p* *lang.*

poco a poco rallent.

M Allegro moderato (ma non troppo).

TENOR SOLO.

p dolce

Ich — a — ber hof — fe da — rauf,
 En — bät — kan bi — — kon te bemed,

dolce *un poco rall. dim.*

dass du so gnädig, dass du so gnädig bist,
 irgalmael öix, irgalmael nem hag el!

dolce

dolce *un poco rall. dim.*

ich — a — ber hof — fe da — rauf, dass du so gnädig, dass du so gnädig bist.
 En — bät — kan bi — — kon te bemed, irgalmael öix, irgalmael nem hag el!

p

N

p dolce *nem hagy - hat*

dass du so gnä - dig, so gnä - dig

p dass du so gnä - dig, so gnä - dig

p dass du so gnä - dig, so gnä - dig

espress.

dol. poco rit.

so gnä - dig bist.

p *nem hagy - hat el!*

bist.

p bist.

p bist.

p bist.

dolce

dim.

O *sostenuto*

Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig bist, so
 En bemeel biram, mert seent irgalmaol d-riz, ir-gal-maal vee, nem

sempre espress.

gnä-dig bist, mein Herz freu-et sich, dass du so
 hagg-hat el, lei-ven bel-do-gan lätja, loz

P
 ger-ne hilfst, so ger-ne hilfst.
 ve-ded st, hagg ve-ded st. *tranquillo e dolce*

ZENAKADEMIA
 LISZT MŰZEUM

Sopran. dolce
 Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig

Tenor. dolce
 Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig

Bass. dolce
 Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig

p dolce

Red. * Red. * Red. *

ir-gal. nuad ved, nem haq- hat el!

bist, — so gnä - - dig bist, — so gnä - - dig bist;

bist, so gnä - - dig bist, so gnä - - dig bist;

bist, — so gnä - dig bist, — so gnä - dig bist;

Red.

[illegible]

Ossia.

Mein Herz freu - et sich dass du
 mein Herz freu - et sich, dass du

sag! *sotto voce*
 Herz freu - et sich, freu - et sich, dass

sotto voce
 Herz freu - et sich, freu - et sich, dass

legatissimo

so
 du so ger - ne hilfst.

so *ger - ne hilfst.*
 du so ger - ne hilfst.

so *ger - ne hilfst.*
 du so ger - ne hilfst.

dim. *pp*
 Ped.

L'istesso tempo.
TENOR SOLO.

(innigst betend)

Schau - e doch under-

pp *dolciss.*

Red. *

hö - re mich, er - hö - re mich, Herr, mein Gott.

Red. *

p dolciss. Schau - e doch und er - hö - re mich, mein Herr mein Gott, er -

p dolciss. Schau - e er - hö - re mein Herr mein Gott, er -

p dolciss. Schau - e er - hö - re mein Herr mein Gott, er -

p

Red. *

Schau - e doch, und er hö - re mich, er -

Nézz le rám, hallgassát - imám, oh!

hö - re mich.

smorz. ha!

hö - re mich.

smorz.

hö - re mich.

p

ped.

** ped.*

** ped.*

** ped.*

** ped.*

** ped.*

hö - re mich, Herr, mein Gott.

Nézz le rám, jó atyám!

Schau - e doch und er -

p dolceiss.

Schau - e, er -

p dolceiss.

Schau - e, er -

p dolce

Schau - e, er -

p

ped.

** ped.*

** ped.*

** ped.*

** ped.*

** ped.*

hő - re mich, *ah, el ne hagyj u - ram!* er - - -

hő - - re, er - hő - - re mich mein Gott, er -

hő - - re, er - hő - - re mich mein Gott, er -

hő - - re, er - hő - - re mich, ich hof - - fe da -

Red.

hő - - re mein Gott, *er - hör' mein* er - - -

hő - - re mein Gott, er - hő - - re mein

hő - - re mein Gott, er - hő - - re mein

rauf, er - - - re mein Gott, ich

Red.

R

Gott, *hagyj!* *bened* *bi-* *es be-* *dom ma-* er - hö - - - re mein

Gott, ich hof - - - fe *zm* da - rauf, ich

Gott, er - hö - - - re mich, er -

hof - - - fe da - rauf, er - hö - - - re mein

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

Gott, *radj* *es be-* *dom ma-radj* *ma-* er - hö - - - re mein Gott, er -

hof - - - fe da - rauf, ich hof - - - fe, ich

hö - - - re mich, er - - hör', ich

Gott, er - hö - - - re mein Gott, ich

hör?

rapj.

hof - - - fe da - rauf, dass du gnä - - dig

bermed bi- zom hoch is- gal- mas

hof - - - fe da - rauf, dass du gnä - - dig

hof - - - fe da - rauf, dass du so gnä - - dig

cresc. e accelerando

Mein Herz freu - - et sich,

San- dem, bsp. rinforz. agy mag.

bist, mein Herz freu - - et sich, dass

vag. ziven, rinforz. agy

bist, mein Herz freu - - et sich, dass

rinforz. ff

bist, mein Herz freu - - et sich, dass

rinforz. ff

ff

ff

te in ve-ded st! Sei-ven bol-dog mgy, bol-

mein Herz freu-et sich, freu - - -

du so ger - ne hilfst, mein Herz freu - - -

du so ger - ne hilfst, mein Herz freu - - -

du so ger - ne hilfst, mein Herz freu - - -

rinforz.

ped.

ZENEAKADÉMIA

LISZT-MÚZEUM

et sich, dass du so ger-ne

et sich, dass du so ger-ne hilfst, so ger-ne

et sich, dass du so ger-ne hilfst, so ger-ne

et sich, dass du so ger-ne hilfst, so ger-ne

f

Allegro energico.

hilst. Ich will dem Herrn sin-

bt! *Dalt ken-gek en!* *Dalt reugel*

hilst.

hilst.

hilst.

hilst.

Allegro energico.

p *ped.*

Ossia: dass er so wohl an mir ge- than.

dalt *gen, dass er so wohl an mir ge- than.*

en!

Dalt reugel

Ich will dem

Ich will dem

8-

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
Ich will dem Herrn sin - - - gen,
Herrn dem Herrn sin - - - gen,
Herrn dem Herrn sin - - - gen,

*Red. * Red. * Red. **

Ossia: wohl an mir ge -
sin - - - gen, dass er so wohl an mir ge -
sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -
sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -
sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -

*Red. * Red. * Red. **

U

Allegro impetuoso (non troppo Presto).

than.

than.

than.

than.

Allegro impetuoso (non troppo Presto).

ten.

ten.

ten.

sempre *ff* e marcato

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

ten.

ten.

Ich will dem Herrn sin - gen, will dem Herrn sin - - - gen, dass er so -

ten.

ten.

Ich will dem Herrn sin - - gen, dass
wohl, so wohl an mir thut, dass er so wohl
ten. *ten.*
Ich will dem Herrn sin - - gen, will dem Herrn sin -

Ich will dem Herrn sin - - gen, will dem Herrn sin -
ten. *ten.*
er so wohl an mir ge - than, ich will dem Herrn sin -
an mir ge - than, ich will sin - - gen, ich will sin - - gen dass
sin - - gen, dass er so wohl an mir thut, *ten.*

V

gen, — dass er — so wohl an — mir thut. sin - - gen,
ge - than.

er — so wohl — an mir — thut. Ich will dem

a 2. dass er so wohl — an mir thut. Ich will dem Herrn sin - -

ten.

ff

sin - - gen, sin - - gen, sin - - gen, dass er

Herrn sin - - - - - gen, ich will dem Herrn sin-gen, dass

ten. gen, will dem Herrn — sin - - - - - gen, dass er —

gen, sin - - gen

so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so

gen, sin - - gen

er so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so

so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so

ten.

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

wohl! an mir ge - than, dass er so wohl

wohl an mir ge - than, sin - - gen, dass er so wohl

wohl an mir ge - than, dass er so wohl

ten.

W

Ich will dem Herrn sin -

viq sin - - - - gen. *dall!* *Dall ken gek en, viq*

an mir ge - than.

beg uel kil Jo

sin - - gen, sin - - gen.

an mir ge - than.

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

gen. *dall!* *ten.* Ich will dem Herrn sin - - - - gen, *dall!*

Dall ten. zen gek en! *viq*

Ich will dem Herrn sin - - - - gen,

ten.

Ich will dem Herrn sin - - - - gen,

Herrn sin - - gen.

lu! *sig - dall!* *ten.*

ich will dem Herrn sin - - - gen,

alle singen en! *sig* *dall!*

ich will dem Herrn sin - - - gen,

ten.

ich will dem Herrn

sig *dall!* *sig* *dall!* *merk sein er ist* *ver nichtet*

sin - - gen, sin - - gen dass er so wohl an mir ge -

ff sin - - gen, sin - - gen dass er so wohl an mir ge -

ff sin - - gen, sin - - gen dass er so wohl an mir ge -

ff

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

jo! *merkmal ar ur!* *veg nelköl jo!* *veg* *dall!*

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,

veg *dall, veg* *dall, merkzeit ar ur* *veg*

sin - - - gen, sin - - - gen, — dass er — so wohl — an

sin - - - gen, sin - - - gen, — dass er — so wohl — an

sin - - - gen, sin - - - gen, — dass er — so wohl — an

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
 mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass
 mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass
 mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass

dass er so wohl an mir ge - than,
 er so wohl an mir, so wohl an mir, an
 er so wohl an mir, so wohl an mir, an

ZENEAKADÉMIA
 MERSEDES AR. MUSEUM

dass er so wohl an
werd' er so, in

mir ge - than, an mir ge - than, an
nelkü jo big nelkü jo

mir ge - than, an mir ge - than, an

mir ge - than, an mir ge - than, an

Andante.

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

mir ge - than, *gal. ma mag!*

mir ge - than, ich will dem Herrn sin - gen, sin -

mir ge - than, ich will dem Herrn sin - gen, sin -

mir ge - than, ich will dem Herrn, will dem Herrn sin - gen, sin -

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

8.

Andante.

44

- gen, dass er so wohl an mir ge - than, dass er so
- gen, dass er so wohl an mir ge - than, dass er so
- gen, sin - gen, dass er so wohl an mir gethan, dass er so
wohl an mir ge - than.
wohl an mir ge - than.
wohl an mir ge - than.
gen, dass du so wohl an mir ge - than.
hat! mert neuh az Ur es nem hagy el!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

rit. dim. p
frei
dim. molto
Ich will sin -
rit. dim. p
rit.
Tempo del Andante mosso.

Sopran. *dolce (ruhig)*
Ich will dem Herrn sin - - - gen,

Tenor. *dolce (ruhig)*
Ich will dem Herrn sin - - - gen,

Bass. *dolce (ruhig)*
Ich will dem Herrn sin - - - gen,

ped. dolce

dass er so wohl an mir ge -

dass er so wohl an mir ge -

dass er so wohl an mir ge

ped.

than, *p* dass er so wohl, *cresc.* so

than, *p* dass er so wohl, *cresc.* so

than, *p* dass er so wohl, so

ped.

2167

wohl an mir ge - than, dass er so

wohl an mir ge - than, dass er so

wohl an mir ge - than, dass er so

scen - do

wohl an mir ge - than.

wohl an mir ge - than.

wohl an mir ge - than.

2167

937. 17. 25. Cassinella

1996 JÚN - 4



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEMŰVÉSZETI
FŐISKOLA
LH
3740





ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

03 3740

ly v. r. p.

Der Walpurgisnacht



2076

„Herr, wie lange willst du meiner sogar vergessen?“

FÜR

Tenor Solo, Chor und Orchester

compouirt und

PETER CORNELIUS

gewidmet von

Frantz Liszt

ZENEAKADÉMIA

PARTITUR

Pr. Mk. 13, 50 netto.

Die Chorstimmen Pr. Mk. 3, --

Klavier-Auszug Pr. Mk. 4, --

Eigenthum des Verlegers.

LEIPZIG, C. F. KAUEN T.



11-88

964.
2767

Frantz Liszt Ferenc Zeneműv. Főiskola
KÖNYVTÁRA

Leltározva: 1943. hó

tsz. alatt

Lith. Anst. o. P. W. G. Carlsbad, Leipzig



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

033740



Der 13^{te} Psalm.

FRANZ LISZT.

Andante maestoso.

Tenor Solo.

Pianoforte.

flehend *oh meddig,* *rau, meddig* *feled el en-*

Herr, — wie lan - ge willst du mei - ner, — so gar ver - ges -
 meg med - dig feledsz en - gem — hatal - mas Is -

sen? *fen?* *Wie lan - ge* *verbirgst du*
smorz. *Meq med - dig* *nem fordul*

beut orcad, *ti - rau?* *Oh meddig*

— dein Ant - litz — vor mir? — *Wie lan - ge*
 — szent orcad — telém? — *Meq med - dig*

rejtél el beül orcád, le-sau?!

un poco ritenuto - p dim. - a tempo

ver-birgst du dein Antlitz vor mir.
nem for - dul - szent orcád fe - lém. - a tempo

CHOR.
Sopran.

sotto voce

Tenor. *p sotto voce*

Wie
Meg

lan
med

Bass.

Wie
Meg

lan
med

- ge?
dig?

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZSEUM

TENOR SOLO. *cresc.*

Wie
Meg

Wie
Meg

lan
med

- ge?
dig?

ge?
dig?

p sotto voce

Wie
Meg

lan
med

- ge?
dig?

med --- dip lefi bá --- ual éu árva lel --- kem, ⁵

lan - ge soll ich sor - gen in mei-ner See - le,
med - dig tartja fog - va a gond a lel - kem,
agitato *poco sfz*

cresc.

meddip le --- pi gond éu fá --- bí ---

und mich äng - sti - gen in mei-nem Her -
és az aq - qó - das a szí - vem mé -

p trem. *fz*

--- vem, *Red.* meddip lefi gond éu fá --- *dim.* bí --- vem?!

zen, mich ängsti-gen in mei - nem Her - zen täg-lich?
-lyet, az aq qó das a szí - vem mé - lyet fá-son?

riten.

ZENEAKADEMIA
LISZT MÚZEUM

B CHOR.
Tenor. *ff*

Herr, --- wie, lan-ge willst du mei-ner so gar ver-ges-sen?
Bass. Ó, meg meddig fe-ledsz en-gem, - hűfal mas Jé - ten?

ff *Red.*

Sopran. *mf* Herr, wie lang, wie lang, willst du meiner

Alt. *mf* Herr, wie lang, wie lang, willst du meiner

pp

Bewegter, (quasi Allegro.)

TENOR SOLO

Wie Meg
TENOR SOLO.

poco rit. *dim.* *smorz.*

so gar ver - ges - sen?
ha-tal-mas - Is - ten?

mei - ner ver - ges - sen?
en-qem nagy Is - ten?

poco rit. *dim.* *smorz.*

Bewegter, (quasi Allegro.)

ZENEAKADÉMIA

[illegible]

73

* Ped. *de med --- dip* *leh rajkam ur mag er* *ah --- los* * Ped.

Wie lan - ge soll sich mein Feind ü - ber mich er -
Meig med dig less rajkam qyöz tes o bossz szus

cresc. *molto*

* Ped. * Ped.

el - len? *De meddig?*

he - ben? *Wie lan - ge?*
el - len? *Még med - dig?*

poco a poco riten. *mf*

Wie! *mf* *Még*

Wie, lan - ge? *Még med - dig?* *Wie lan - ge.* *Wie lan - ge, wie lan - ge, wie*
Még meddig, *Még meddig,* *Még meddig,* *Még*

Wie lan - ge? *Wie lan - ge,* *Wie lan - ge,* *Wie*
Még meddig? *Még meddig,* *Még meddig,* *Még*

poco a poco riten. *mf*

83 *Red.* *mf*

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?
meddig feledsz en - gem, hatal - mas Is - ten?

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?
med - dig feledsz en - gem, hatal - mas Is - ten?

lan - ge willst du mei - ner so gar ver - ges - sen?
meddig fe - ledsz en - gem hatalmas Is - ten?

89 *Red.* *mf*

D Andante con moto. (quasi Allegretto.)

mf espressivo *ten. ten. cresc.*

95

100

cresc. ten. ten. ten. ten.

105

CHOR. Tenor. *p*

Wie lan - ge, wie
Meg med - dig, meg

TENOR SOLO.

Wie lan - ge.
Meg med - dig.

rinforz.

115

E CHOR. Sopran. *p a 2.* *cresc.*
 Tenor. *Wie Méq lan - ge soll ich*
p a 2. Méq med - dig hart cresc. - ja
 Bass. *Wie Méq lan - ge soll ich*
p a 2. Méq med - dig hart cresc. - ja

ten. ten. ten. ten.
p cresc.

ff.
ff. es a szí - ve -
ff. es a szí - ve -

ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten.
ff. marcato

F
ff.
gen? met? Méq med - dig, wie lan - ge,
Wie lan - ge, wie lan - ge,
Méq med - dig, wie lan - ge,
Méq med - dig, wie lan - ge,

Wie lan - ge, wie lan - ge,
Méq med - dig, Méq med -

ff. ff.

2167

41

wie lan - ge, wie lan - ge,
 meq med - dig, meq med - dig,
 wie lan - ge, wie lan - ge,
 meq med - dig, meq med - dig,

ge, wie lan - ge, wie lan - ge,
 8 meq med - dig, 8 meq med - dig,

42

ff a 2. (scharf ausgesprochen)
 wie lan - ge soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -
 meq meddig lesz gyöz - tes, lesz gyöz - tes a boss - szus
 wie lan - ge soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -
 meq meddig lesz gyöz - tes, lesz gyöz - tes a boss - szus -

ge, soll sich mein Feind ü - ber mich, ü - ber mich er -
 - 8 - dig lesz raj - tam gyöztes, lesz gyöz - tes a boss - szus
ff sempre

12

he - ben? Herr! wie lan ge?
 el - len? O meq med - dig?
 he - ben? Herr! wie lan ge?
 el - len? O meq med - dig?

he - ben? Herr!
 el - len? O meq med - dig?
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

TENOR SOLO.
(klagend)

11

Wie lan - ge willst du mei - ner ver - ges - sen?
Meg med - diq fe - ledsz en - gem naqy Is - ten?

Herr,!

Herr,!

Herr,!

mf gemendo

Red. Or. Red-dip

Wie lan - ge
Meg med - diq

wie lan - ge?
Meg med - diq?

wie lan - ge?
Meg med - diq?

wie lan - ge?
Meg med - diq?

mf gemendo

For-dup. rallent. dim. e smorzando 2!

Andante mosso.

birgst du dein Ant - litz vor mir? 2

~~nen for-dol or-cad fe-lem~~

dolce

Red.

** Red.*

Herr le rām, kwam, Is- - - te nem, oh uer le rām, hallpass

(innigst betend)

p Schau - e doch, und er - hö - re mich, er hö - re mich Herr, mein
8. Herr - le rām, halld meg han - qomat, halld hanqomat, Is - te -

p dolcissimo

Red. * Red. * Red. * Red. *

462

uep!

Gott!
nem!

Sopran. *p dolciss.* Schau - e doch, und er - hö - re mich, mein
8. Herr - le rām, halld meg han - qomat, en

Tenor. *p Herr* Schau - e doch, und er - hö - re mich, mein
dolciss. Herr - le rām, halld meg han - qomat, en

Bass. *p Herr* Schau - e doch, und er - hö - re mich, mein
dolciss. Herr - le rām, halld meg han - qomat, en

p Herr, mein Gott, er - hö - re mich, *smorz.*
8. Is - te nem, halld phan - smorz. mat!

p Herr, mein Gott, er - hö - re mich.
8. Is - te nem, halld phan - smorz. mat.

p dolce

Red. * Red. * Red. *

465

p Herr, mein Gott, er - hö - re mich, *smorz.*
8. Is - te nem, halld phan - smorz. mat!

p Herr, mein Gott, er - hö - re mich.
8. Is - te nem, halld phan - smorz. mat.

p dolce

Red. * Red. * Red. *

468

Seh' le rām, kram, Is - - - teuem, oh nēz le rām, lallgoss

Sehau - e doch, und er - hö - re mich, er - hö - re mich, Herr, mein
Nēz le rām, halld meg han - qomat, halld hanqomat, Is - te-

p

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

mar.
Gott.
nem!

dolcissimo
p

Schau - e doch und er - hö - re mich, er -
Nēz - le rām, halld meg han - qomat, halld
Schau - e, rām,
p Nēz
Nēz - rām, er - hö - re, er -
Schau - e, er - hö - re, er -
p *dolcissimo* halld han - qom, halld
Schau - e, er - hö - re, er -
Nēz rām, halld han - qom, halld

p

ped. * *ped.* * *ped.* *

Adj *p* né - - - leue

Er - - - leuch - - te
Adj er - - leuch - - te *ne- Rem* - ne
Adj né- Rem *gi*

hö - re mich, mein Gott, er - hö - re, er -
han- qo- mat, nagy úr! Halld han- qam, adj

hö - re mich, er - leuch - - te, er - leuch - - te, er -
han- qo- mat Adj lá- - - hast, adj lá- - - hast, adj

hö - re mich, er - leuch - te mei - ne Au - - gen, er -
han- qo- mat, Adj né- Rem é- gi lá- - - hast, adj

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

e- gi lá- - - hast, adj né- Rem

mei - - ne Au - - gen, er - leuch - - te

An - - gen, er leuch - te mei ne Au - - gen, er -
lá- - - hast, *p* adj né- Rem é- gi lá- - - hast, adj

leuch - - te, er hö - re, er - leuch - - te, er -
lá- - - hast, halld han- qam adj lá- - - hast, halld

leuch - - te, er hö - re, er - leuch - - te, er -
lá- - - hast, halld han- qam, adj lá- - - hast, adj

leuch - te mei - ne Au - - gen, er - leuch - te mei - ne
né- Rem é- gi lá- - - hast, adj né- Rem é- gi

Red. * *Red.* * *Red.* *

e - - gi la - - tást!

mei - - ne Au - - gen,
leuch - te mei - ne See - le, er - leuch - te mei - ne
ne - kem hisz - ta let - ket, adj ne - kem e - gi

hö - re mein Gott, er - hö - re mein
poco rinforzando naqy Ur, halld han - qom naqy

leuch - te, mein Gott, er - leuch - te mein
poco rinforzando naqy Ur, adj la - tást naqy

Au - - gen, er - leuch - te mei - ne Au - - gen, er -
la - - tást, adj ne - kem e - gi la - - tást, adj

483 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

H ZENEAKADÉMIA
ISZT MUZEUM

la - tást, Adj la - - tást halld han - - qomat, hogy bus
Au - gen, sottovoce

Gott, er - leuch - te, er - hö - re mich, dass ich
Ur, Adj la - tást, halld han - - qo - mat sottovoce

Gott, er - leuch - te, er - hö - re mich, dass ich,
Ur, Adj la - tást, halld han - qo - mat, hogy bus sottovoce

leuch - te mei - ne Au - - gen, er - hö - re mich, dass ich
ne - kem e - gi la - - tást, halld han - - qo - mat, hogy bus

486 Ped. Ped. * Ped. *

um, a hr bis é---je hall ram,

dass ich nicht im Tod ent-schla-fe,
 hogy bus éj ne zár-ja pil-lám,

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich
 éj ne zár-ja pil-lám, hogy bus

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich,
 éj ne zár-ja pil-lám, hogy bus

nicht im Tod ent-schla-fe, dass ich
 éj ne zár-ja pil-lám, hogy bus

190

um, a hr bis é---je hall ram.

dass ich nicht im Tod ent-schla-fe,
 hogy bus éj ne zár-ja pil-lám.

nicht im Tod ent-schla-fe,
 éj ne zár-ja pil-lám,

nicht im Tod ent-schla-fe,
 éj ne zár-ja pil-lám,

nicht im Tod ent-schla-fe,
 éj ne zár-ja pil-lám,

195

I Allegro agitato.

ne mondja sem le- - - ki, hogy az
fest, standhaft (nicht weichlich)

dass nicht mein Feind rüh - - me, er sei
és ül - dö - zöm qög - je azt ne



Allegro agitato.

Musical notation for piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a more complex, rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* and *mf*. There are also markings for *Red.* and *3*.

el - - - le - - - gem le - - - zolt,



Ossia: mäch - tig ge - wor - den,
re - qül le - qög - zolt.
mei - mond - her ja mäch - tig ge - wor - den,
re - qül le - qög - zolt.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

Musical notation for vocal parts, showing two staves with lyrics. Dynamics include *ff*.

dass nicht mein
Es ül - dö -

dass nicht mein
Es ül - dö -

dass nicht mein
Es ül - dö -

Musical notation for piano accompaniment, continuing the piece with a similar style to the first section. Dynamics include *ff* and *Red.*

20

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-
 zöm gög - je art ne mond - ja, ve - göl le -

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-
 zöm gög - je art ne mond - ja ve - göl le -

Feind rüh - me, er sei mei - ner mäch - tig ge-
 zöm gög - je art ne mond - ja ve - göl le -

209

Red.

Red.

Red.

und meine Wi - der -
 Es szűnjék meg - mor -

wor - den,
 - qyö - zöff.

wor - den,
 - qyö - zöff.

wor - den,
 - qyö - zöff.

214

p

Red.

Red.

Red.

szünet van ne mond ---- ja, hogy én ötle-tem.⁽²¹⁾

Ossza: dass ich nie-der-lie-ge.
hogy én borban fek- szem.

sa-cher sich nicht freu - en, dass ich nie-der-lie-ge.
it- kas uj-jön-qa- sa, hogy én borban fek- szem *ff*

und,
ff Es

und,
ff Es

und,
Es

ff

Ped. *ff*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,
szün - jék má - mor - it - kas uj - jön - qa - sa,

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,
szün - jék má - mor - it - kas uj - jön - qa - sa,

mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freu - en,
szün - jék má - mor - it - kas uj - jön - qa - sa,

Ped. *ff*

dass ich nie - der - lie -
 hoqy en por - ban felt - - -

dass ich nie - der - lie -
 hoqy en por - ban felt - - -

dass ich nie - der - lie -
 hoqy en por - ban felt - - -

un poco stringendo **K** **ff**

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,
 szem, Es ul - dö - zom gög - je

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,
 szem, Es ul - dö - zom gög - je

ge, dass nicht mein Feind rüh - me,
 szem, Es ul - dö - zom gög - je

un poco stringendo

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -
 azt - ne mand - ja ve - göl: le - qy -

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -
 azt - ne mand - ja ve - göl: le - qy -

er sei mei - ner mäch - tig ge - wor -
 azt - ne mand - ja ve - göl: le - qy -

Red. * *Red.* * *Red.* *

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll, és szün - jek má - mor - ita - tas

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll és szün - jek má - mor - ita - tas

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll és szün - jek má - mor - ita - tas

sf

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -
 jón - gát sa, hogy én por - ban *poco a poco dim.*

nicht freu - en, dass ich, nie - der lie -
 jón - gát sa, hogy én por - ban *poco a poco dim.*

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -
 jón - gát sa, hogy én por - ban *poco a poco dim.*

Red.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy én por - ban *p* fek - szem.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy én por - ban *p* fek - szem.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy én por - ban fek - szem.

mf

Red.

213

sf poco a poco dim. e rallent. *sf* *p* *lang.*

218

poco a poco rallent.

219

M Allegro moderato (ma non troppo).

TENOR SOLO.

Ich a - ber hof - fe da - rauf,
Am en - gen ei - ler a hit,

p dolce *p*

226

dolce un poco rall. dim.

dass du so gnädig, dass du so gnädig bist,
hoqy kecsak jó-ra, hoqy kecsak jóra szansz.

dolce

227

Ich a - ber hof - fe da - rauf,
Am en - gen ei - ler a hit,

dolce un poco rall. dim.

dass du so gnädig, dass du so gnädig bist,
hoqy kecsak jóra, hoqy kecsak jóra szansz.

p

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll, és szün - jek má - mor - ita - tas u -

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll és szün - jek má - mor - ita - tas u -

den, und mei - ne Wi - der - sa - cher sich
 zöll és szün - jek má - mor - ita - tas u -

sf

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -
 jön - qat sa, hogy en por - ban *poco a poco dim.*

nicht freu - en, dass ich, nie - der lie -
 jön - qat sa, hogy en por - ban *poco a poco dim.*

nicht freu - en, dass ich nie - der lie -
 jön - qat sa, hogy en por - ban *poco a poco dim.*

Red.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy en por - ban fek - szem.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy en por - ban fek - szem.

ge, dass ich nie - der lie - ge.
 szem, hogy en por - ban fek - szem.

mf

Red.

N

p dolce

dass du so gnä - dig, so gnä - dig
p *phogy te* *csak jó - ra,* *p csak* *jó - ra*

dass du so gnä - dig, so gnä - dig
p *phogy te* *csak jó - ra,* *p csak* *jó - ra*

dass du so gnä - dig, so gnä - dig
phogy te *csak jó - ra,* *espress.* *csak* *jó - ra*

dol. poco rit.

so gnä - dig bist,
p *csak jó - ra szansz.**

bist.
p szansz.

bist.
p szansz.

bist.,
szansz.

dolce

dim.

0 *sostenuto*

29

Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig bist, so
 Am engem el-tet a hit, hogy te csak jó-ra csak jó-ra szaksz, csak

sempre espress.

318 *p*...-ra béké se béké béké béké béké béké

gnä-dig bist, mein Herz fren-et sich, dass du so
 jó-ra szaksz. Uj célt-, Kedvet ad, hogy értem

324 *p*...-ra béké béké béké béké béké béké

ger-ne hilfst, so ger-ne hilfst.
 sít-ra szaksz, hogy sít-ra szaksz *tranquillo e dolce*

ZENEAKADEMIA
 LISZT MŰZEUM

330 *Sopran. dolce*

Tenor. dolce Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig
 Am engem el-tet a hit, hogy te csak jó-ra, csak jó-ra

Bass. dolce Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig
 Am engem el-tet a hit, hogy te csak jó-ra, csak jó-ra

Ich a-ber hof-fe da-rauf, dass du so gnä-dig, so gnä-dig
 Am engem el-tet a hit, hogy te csak jó-ra, csak jó-ra

p dolce

336 *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

bist, — so gnä - dig bist, — so gnä - dig bist;
szansz, csak jó - ra szansz, csak jó - ra szansz.

bist, — so gnä - dig bist, — so gnä - dig bist;
szansz, csak jó - ra szansz, csak jó - ra szansz.

bist, — so gnä - dig bist, — so gnä - dig bist;
szansz, csak jó - ra szansz, csak jó - ra szansz.

347

meine holden, mein holden, mein holden,
mein Herz freut sich, mein Herz freut sich,
Uj celt, kedvet Lezt, kedvet ad, kedvet ad, kedvet

Sopran. p Uj

meine. p Uj

meine. p Uj

meine. Uj

346

* Led. * Led. * Led. * Led. * Led. * Led. * Led. * Led. *

Handwritten notes above staff 1: e, biv, huda, bel, hogy er...

Mein Uj Herz celt, freu - et sich, dass du
 Uj Herz celt, Ked-vet ad, hogy er -

mein Uj Herz celt, *sotto voce* freu - et sich, dass du
 Uj Herz celt, Ked-vet ad, hogy er -

Herz ad, freu - et sich, freu - et sich, dass
 ad, Ked-vet ad, Ked-vet ad, - hogy

Herz ad, freu - et sich, freu - et sich, dass
 ad, Ked-vet ad, Ked-vet ad, hogy

Herz celt *legatissimo* freu - et sich, freu - et sich, dass
 celt Ked-vet ad, Ked-vet ad, hogy

354

Handwritten notes above staff 1: le, ne, ra, hall.

so lem

so ger - ne hilfst.
 lem sít - ra szállsz.

du so ger - ne hilfst.
 er - tem sít - ra szállsz.

du so ger - ne hilfst.
 er - tem sít - ra szállsz.

du so ger - ne hilfst.
 er lem sít - ra szállsz.

Handwritten notes below staff 4: dim., pp, Ped.

357

L'istesso tempo.
TENOR SOLO.

d'èss le rām, le rām,
(innigst betend)

(33)

343

Schan - e doch und er -
nezz le rām, halld meg

pp *dolciss.*

Ped. *

346

Is - - - leuem, o le rām, halld meg,

hö - re mich, er - hö - re mich, Herr, mein Gott.
han - qomat, halld hanqomat, Is - te - nem.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

349

p dolciss.

Schau - e doch und er - hö - re mich, mein Herr mein Gott, er -
nezz le rām, halld meg han - qomat, en Is - te - nem, halld

p dolciss.

Schau - e er - hö - re mein Herr mein Gott, er -
nezz le rām, halld han - qomat Is - te - nem, halld

p

Schau - e er - hö - re mein Herr mein Gott, er -
nezz le rām, halld han - qomat Is - te - nem, halld

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

den le ram, hram Is - - - leum, re

Schau - e doch, und er hö - - re mich, er-
Nerr le ram, halldmeghan - qomat, halld

p *smorz.*
hö - re mich.
han- qomat.
p *smorz.*
hö - re mich.
han- qomat.
p *smorz.*
hö - re mich.
han- qomat.
p
Red. * Red. * Red. * Red. *

den le ram, halldmeghan.
hö - re mich, Herr, mein Gott.
han- qomat, Is - te - nem. -
Nerr le ram, halldmeghan.
Schaue doch, und er-
Nerr le ram, halld
Schaue, er-
Nerr le ram, halld
Schaue, er-
Nerr le ram, halld
p *dolciss.*
p *dolciss.*
p *dolce*
p
Red. * Red. * Red. * Red. *

Halld

p

han- go- mat hö- - re mich, halld han- go- mat, nagy Ur, er - - - halld

hö- - re, er - hö- - re mich mein Gott, er - - - halld

han- gom, halld han- go- mat, nagy Ur, halld

hö- - re, er - hö- - re mich mein Gott, er - - - halld

han gom, halld han- go- mat, nagy Ur, halld

hö- - re, er - hö- - re mich, ich hof- - - fe da -

han- gom, halld han- go- mat, am el- - - tet a

Red. Red. Red. Red.

han- gom, nagy Ur! Halld hat, nagy

hö- - re mein Gott, er - - - hör mein

han- gom, nagy Ur! Halld han- gom, nagy

hö- - re mein Gott, er - hö- - re mein

han- gom, nagy Ur! Halld han- gom, nagy

hö- - re mein Gott, er - hö- - re mein

han- gom, nagy Ur! Halld han- gom, nagy

rauf, hit, er - hö- - re mein Gott, ich

halld han- gom nagy Ur am

Red. Red. Red. Red.

Ur, halld han- gom naqy

Gott, er - hö - - re mein

Ur! el - - tet a hit, am

Gott, ich hof - - fe da - rauf, ich

Ur Am el - - tet a hit, am

Gott, er - hö - - re mich, er -

Ur, Halld han - - gom mat, halld

hof - - fe da - rauf, er - hö - - re mein

el - - tet a hit, , halld han - gom naqy

385 Ped. Ped.

Ur! Halld han- gom naqy Ur!

Gott, er - hö - - re mein Gott, er -

el - - tet a hit, am el - - tet, am

hof - - fe da - rauf, ich hof - - fe, ich

el - - tet a hit, am el - - tet, Am

hö - - re mich, er - hör', ich,

han - - gom mat, halld hat. Am

Gott, er - hö - - re mein Gott, ich,

Ur, halld han - - gom, naqy Ur! Am

386

halld!
~~halld!~~

hör?

el - tet a hit, hogy csak jó - ra
hof - - - fe da - rauf, dass du gnä - - dig
el - - - tet a hit, hogy csak jó - ra
hof - - - fe da - rauf, dass du so gnä - - dig
el - - - tet a hit, hogy csak jó - ra

cresc. e accelerando

394

Mein Herz fren - et sich,
bist, mein Herz fren - et sich, dass
szansz. Uj célt, Ked - - - vet ad, hogy
bist, mein Herz fren - et sich, dass
szansz. Uj célt, Ked - - - vet ad, hogy
bist, mein Herz fren - et sich, dass
szansz. Uj célt, Ked - - - vet ad, hogy

rinforz.

394

e biv bolding vlv, loc - - -

mein Herz freu - et sich, freu -
 Uj celt, ked -
 du so ger - ne hilfst, mein Herz freu -
 er - tem - sik - ra szallsz. Uj celt, ked -
 du so ger - ne hilfst, mein Herz freu -
 er - tem sik - ra szallsz. Uj celt, ked -
 du so ger - ne hilfst, mein Herz freu -
 er - tem sik - ra szallsz. Uj celt, ked -
 rinforz.
 Ked.

107

et sich, dass du so ger-ne hilf-st, so ger-ne
ad, ad, ho-gy er-tem sik-ra szál-lsz, ho-gy sik-ra

et sich, dass du so ger-ne hilf-st, so ger-ne
ad, ad, ho-gy er-tem sik-ra szál-lsz, ho-gy sik-ra

et sich, dass du so ger-ne hilf-st, so ger-ne
ad, ad, ho-gy er-tem sik-ra szál-lsz, ho-gy sik-ra

Allegro energico.

helfst. szállsz. Ich will dem Herrn Hadd zengjen szam sin - vig -

helfst. szállsz.

helfst. szállsz.

Allegro energico.

helfst. szállsz.

Allegro energico.

Ossia: dass er so wohl hochily sok jot an mir ge - than. Kuld ram az Ur!

gen, dalt dass er so wohl hochily sok jot an mir ge - than. Kuld ram az Ur!

Ich will dem Hadd zengjen

Ich will dem Hadd zengjen

8

zengj' áé-be -- dalt *bn' -- -- -- veu*

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
Hadd zeng-jen szám - - - vig - - - dalt,

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
Hadd zengjen szám - - - vig - - - dalt,

Herrn dem Herrn sin - - - gen,
szám - - - a szám - - - vig - - - dalt,

Herrn dem Herrn sin - - - gen,
szám - - - a szám - - - vig - - - dalt,

*Red. * veu, wot bent az k' ir -- palma*

Ossia: wohl an mir ge -
jót köld rám az

sin - - - gen, dass er so wohl an mir ge -
zeng - - - jen, hogy ily sok jót köld rám az

sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -
zeng - - - jen, zengjen, hogy ily sok jót köld rám az

sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -
zeng - - - jen, zengjen, hogy ily sok jót köld rám az

sin - - - gen, sin - gen, dass er so wohl an mir ge -
zeng - - - jen, zengjen, hogy ily sok jót köld rám az

*Red. * Red. * Red. **

U **Allegro impetuoso (non troppo Presto).**

than.
Ur!

than.
Ur!

than.
Ur!

than.
Ur!

Allegro impetuoso (non troppo Presto).

ten.

ten.

ten.

sempre ff e marcato

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

ten.

ten.

Ich will dem Herrn sin - gen, will dem Herrn sin - - - gen, dass er so -
Hadd zengjen szám vig dalt, zeng - jen szám vig - - - dalt, hogy ily - sok

ten.

Ich will dem Herrn sin - gen, dass
Hadd zengsen szám vig - dalt, hogy
wohl, so wohl an mir thut, dass er so wohl
jót, ily jót küld az Úr, hogy ily ten. sok jót

Ich will dem Herrn sin - gen, will dem Herrn sin -
Hadd zeng - jen szám vig - dalt, zengsen szám vig

ten.

Hadd zengsen szám vig - dalt, zeng - jen szám vig -
Ich will dem Herrn sin - gen, will dem Herrn sin -
Hadd ten zengsen szám vig dalt, ten zengsen szám vig -

er so wohl an mir ge - than, ich will dem Herrn sin -
ily sok jót küld rám az Úr, hadd zeng - jen szám vig -

an mir ge - than, ich will sin - gen, ich will sin - gen dass
küld rám az Úr! zengsen vig - dalt, zengsen vig - dalt, hogy
sin - gen, zeng - jen sin - gen

- gen, dass er so wohl an mir thut,
dalt, hogy ily sok jót küld ten. az Úr!

V

gen, — dass er — so wohl an — mir thut.
dalt, hogy ily — sok jót küld ge — than.
sin — gen, zeng — jen,

er — so wohl — an mir — thut. Ich will dem
ily sok jót — küld az — Ur! ten. Hadd zengjen

dass er so wohl — an mir thut. Ich will dem Herrn sin —
hogy ily sok jót — küld az Ur, Hadd zengjen szám vig

462

zeng — zen, zeng — jen, zeng — jen, zeng — sin —

sin — gen, sin — gen, sin — gen, dass er
zeng — jen, zeng — jen, ten. zeng — jen, hogy ily

Herrn sin — gen, ich will dem Herrn sin-gen, dass
szám vig — dalt, hadd zengjen szám vig dalt, hogy

gen, will dem Herrn sin — gen, dass er
dalt, zeng — jen szám vig — dalt, hogy így

468

- jen, zeng - jen
 - gen, sin - - gen

so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so
 sok jót Küld rám az Úr, hogy ily sok jót Küld az Úr, hogy ily sok

er so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so
 ily sok jót Küld rám az Úr, hogy ily sok jót Küld az Úr, hogy ily sok

so wohl an mir ge - than, dass er so wohl an mir thut, dass er so
 sok jót Küld rám az Úr, hogy ily sok jót Küld az Úr, hogy ily sok

ten.

jót Küld rám az Úr, zeng - jen
 sin - - gen,

wohl an mir ge - than, dass er so wohl
 jót Küld rám az Úr, hogy ily sok jót

wohl an mir ge - than, sin - - gen,
 jót Küld rám az Úr, zeng - jen,

wohl an mir ge - than, dass er so wohl
 jót Küld rám az Úr, hogy ily sok jót

ten.

48

W

Zengj' la - la - dall

bi - - -

zeng - - - jen, Ich will dem Herrn sin - -
 sin - - - gen. Hadd zeng-jen szám vig - -

an mir ge - than.
 Küldrámaz Úr -

sin - - gen, sin - - gen.
 zeng - jen, zeng - jen

an mir ge - than.
 Küldrámaz Úr.

488

Veni,



ZENEAKADEMIA

Zengj' la - - la -

gen. Ich will dem Herrn sin - - - gen,
 dall. Hadd zengjen szám vig - - - dall,

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
 Hadd zengjen szám ten. vig - - - dall,

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
 Hadd zengjen szám ten. vig - - - dall,

491

dall *bi- - - - - vem!*

Herrn sin - - - gen.
szám vig - - - dalt
ten.

ich will dem Herrn sin - - - gen,
Hadd zengjen szám vig - - - dalt,
ten.

ich will dem Herrn sin - - - gen,
Hadd zengjen szám vig - - - dalt,
ten.

ich will dem Herrn
Hadd zengjen szám

504

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

ff sin - - gen, sin - - gen, dass er so wohl an mir ge -
ff zeng - jen, zeng - jen, hogylly sok jót küld rám az

ff sin - - gen, sin - - gen, dass er so wohl an mir ge -
ff zeng - jen, zeng - jen, hogylly sok jót küld rám az

sin - - gen, sin - - gen, dass er so wohl an mir ge -
zeng - jen, zeng - jen, hogylly sok jót küld rám az

ff

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

507

57

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,
 Ur, hogy ily sok jót küld rám az Úr, zeng - - - jén,

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,
 Ur, hogy ily sok jót küld rám az Úr, zeng - - - jén,

than, dass er so wohl an mir ge - than, sin - - - gen,
 Ur, hogy ily sok jót küld rám az Úr, zeng - - - jén,

574

X

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

9.1.9

zengj le

sin - - - gen, sin - - - gen, dass er so wohl an
 zeng - jén, zeng - jén, hogy ily sok jót küld

sin - - - gen, sin - - - gen, dass er so wohl an
 zeng - jén, zeng - jén, hogy ily sok jót küld

sin - - - gen, sin - - - gen, dass er so wohl an
 zeng - jén, zeng - jén, hogy ily sok jót küld

570

zengi hű --- be --- dalt, bí --- vem,

Ich will dem Herrn sin - - - gen,
Hadd zeng - jen cre - szám - - - scen - vig - do - dalt

mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass
rám az Úr, ily jót küld rám az Úr, do - hogy

mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass
rám az Úr, ily jót küld rám az Úr, do - hogy

mir ge - than, so wohl an mir ge - than, dass
rám az Úr, ily jót küld rám az Úr, do - hogy

cre - scen - do -

527

dasst weil er, az Úr ily jót küld

dass er so wohl an mir ge - than,
hogy ily sok jót küld rám az Úr

er so wohl an mir, so wohl an mir, an
ily sok jót küld - rám, hogy ily sok jót küld

er so wohl an mir, so wohl an mir, an
ily sok jót küld - rám, hogy ily sok jót küld

er so wohl an mir, so wohl an mir, an
ily sok jót küld - rám, hogy ily sok jót küld

534

mer beut es Ur, mer

dass er so wohl an
hogy ily soll jot Küld

mir ge - than, an mir ge - than, an
rám az Ur, Küld rám az Ur, Küld

mir ge - than, an mir ge - than, an
rám az Ur, Küld rám az Ur, Küld

mir ge - than, an mir ge - than, an
rám az Ur, Küld rám az Ur, Küld

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

mir ge - than, ich will dem Herrn sin - gen, sin -
rám az Ur! Hadd zengjen szám vig - dalt, zeng -

mir ge - than, ich will dem Herrn sin - gen, sin -
rám az Ur, Hadd zengjen szám vig - dalt, zeng -

mir ge - than, ich will dem Herrn, will dem Herrn sin - gen, sin -
rám az Ur, Hadd zengjen szám, zengjen szám vig - dalt, zeng -

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

8.

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

Andante maestoso, (aber nicht schleppend sondern immer feurig.)

56

- gen, dass er so wohl an mir ge - than, dass er so
 - jen, hogy ily - sok jót küld rám - az Úr, hogy ily sok

- gen, dass er so wohl an mir ge - than, dass er so
 - jen, hogy ily - ten. sok jót küld rám - az Úr, hogy ily - sok

- gen, sin - gen, — dass er so wohl an mir — gethan, dass er so
 - jen, zengsen — hogy ily sok jót küld rám — az Úr, hogy ily sok

Red. *

559

Ich will sin - -
 zengsen vig - -

wohl an mir, ge - than.
 jót küld rám az Úr

wohl an mir, ge - than.
 jót küld rám az Úr!

wohl an mir, ge - than.
 jót küld rám az Úr.

rit. dim. p

dim. p

dim. p

rit.

560

gen, dass du so wohl an mir, ge - than.
 dalt, hogy ily sok jót küld rám az Úr.

rit. mf

Tempo del Andante mosso.

Red. *

Sopran. *dolce (ruhig)*
 Tenor. *dolce (ruhig)*
 Bass. *dolce (ruhig)*

Ich will dem Herrn sin - gen,
 Hadd zeng sen szám vig - - dalt

Ich will dem Herrn sin - gen,
 Hadd zeng sen szám vig - - dalt,

Red. dolce * * * *Red.* * * * *Red.* *

dass er so wohl an mir ge -
 hogy ily sok jót küld rám az

dass er so wohl an mir ge -
 hogy ily sok jót küld rám az

dass er so wohl an mir ge -
 hogy ily sok jót küld rám az

Red. * * * *Red.* * * * *Red.* *

p *cresc.*
 than, dass er so wohl, so ily
 Ur, hogy ily sok jót, cresc.

p *cresc.*
 than, dass er so wohl, so ily
 Ur, hogy ily sok jót, cresc.

p *cresc.*
 than, dass er so wohl, so ily
 Ur, hogy ily sok jót, cresc.

Red. * * * *Red.* * * * *Red.* * * * *Red.* * * * *Red.* * * * *Red.* * * * *Red.* *

wohl an mir, ge - than, dass er so
jöt küld rám az Ur, hogy ily sok

wohl an mir, ge - than, dass er so
jöt küld rám az Ur, hogy ily sok

wohl an mir, ge - than, dass er so
jöt küld rám az Ur, hogy ily sok

scen - do -

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

wohl an mir ge - than.
jöt küld rám az Ur.

wohl an mir ge - than.
jöt küld rám az Ur.

wohl an mir ge - than.
jöt küld rám az Ur.

wohl an mir ge - than.

ZENEAKADÉMIA
ISZT MŰZEUM

Red. *

584

2167

1996 JÚN - 4.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

